

NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC
VIỆT NAM

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: 8848/NHNN-CSTT

Hà Nội, ngày 15 tháng 11 năm 2011

V/v báo cáo số liệu cho vay đối với
doanh nghiệp có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài

Kính gửi:

- Các tổ chức tín dụng
- Các chi nhánh ngân hàng nước ngoài

Thực hiện chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ tại Chỉ thị số 1617/CT-TTg ngày 19/9/2011 về việc tăng cường thực hiện và chấn chỉnh công tác quản lý đầu tư trực tiếp nước ngoài trong thời gian tới và theo đề nghị của Bộ Kế hoạch và Đầu tư, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam yêu cầu các tổ chức tín dụng, chi nhánh ngân hàng nước ngoài báo cáo các nội dung sau:

- Tình hình cho vay đối với doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài để đầu tư, kinh doanh tại Việt Nam theo các hợp đồng tín dụng còn hiệu lực đến 31/10/2011 (Biểu 1 đính kèm).

- Tình hình cho vay đối với khách hàng để đầu tư ra nước ngoài theo các hợp đồng còn hiệu lực đến 31/10/2011 (Biểu 2 đính kèm).

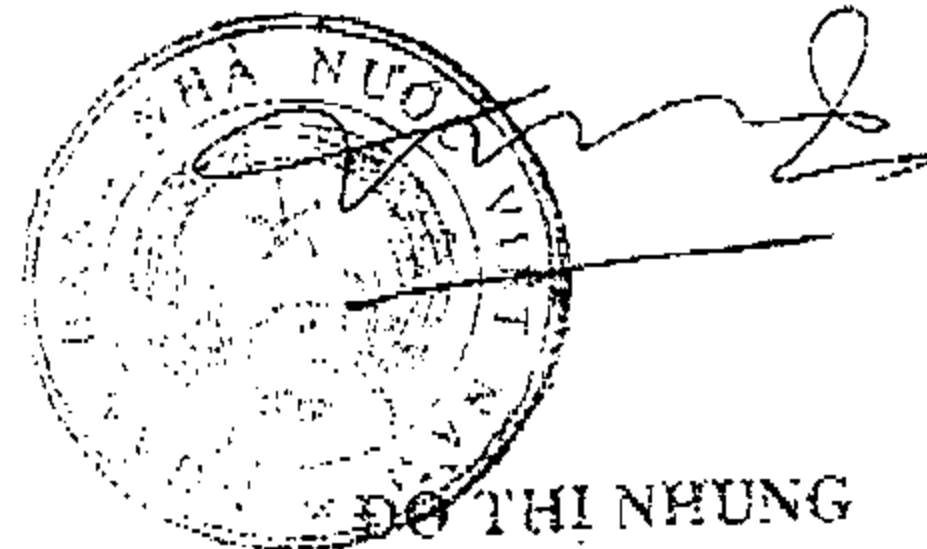
Đề nghị quý Ngân hàng gửi báo cáo nêu trên cho Ngân hàng Nhà nước Việt Nam (Vụ Chính sách tiền tệ) trước ngày 30/11/2011, theo địa chỉ: 49 Lý Thái Tổ - Hà Nội, điện thoại: 04.38259158, fax: 04.38246953, email: phongcstt@sby.gov.vn.

Kính mong sự hợp tác của quý Ngân hàng. /

TL. THÔNG ĐỐC
KT. VỤ TRƯỞNG VỤ CHÍNH SÁCH TIỀN TỆ
PHÓ VỤ TRƯỞNG

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu: VP, Vụ CSTT.



Tên TCTD:.....

Biểu 1: BÁO CÁO TÌNH HÌNH CHO VAY ĐỐI VỚI CÁC DOANH NGHIỆP CÓ VỐN ĐẦU TƯ NƯỚC NGOÀI
(theo các hợp đồng tín dụng còn hiệu lực đến 31/10/2011)

Đơn vị: Triệu đồng

Tên doanh nghiệp, dự án có vốn ĐTNN có hợp đồng tín dụng còn hiệu lực	Tổng vốn vay theo Hợp đồng tín dụng		Số vốn vay đã trả	Đư nợ cho vay	Mục đích sử dụng vốn vay	Tình trạng hoạt động
	Đã giải ngân	Chưa giải ngân				
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
.....						
.....						
Tổng số						

..... ngày.....tháng....năm 2011

Lập biểu

Kiểm soát

Tổng giám đốc (Phó Tổng giám đốc)

Ghi chú:

- Đối với các Hợp đồng tín dụng bằng ngoại tệ thì quy đổi thành VND.
- Về mục đích sử dụng vốn vay: Ghi rõ ngành, lĩnh vực đầu tư kinh doanh mà doanh nghiệp có vốn ĐTNN sẽ sử dụng vốn vay để đầu tư.
- Về tình trạng hoạt động: nêu rõ hiện trạng hoạt động (gặp khó khăn thua lỗ, đang có hiệu quả, thu được lợi nhuận) của doanh nghiệp, dự án có vốn ĐTNN
- Đề nghị ghi rõ họ tên, địa thoại liên lạc người lập biểu.

Tên TCTD:.....

Biểu 2: BÁO CÁO TÌNH HÌNH CHO VAY ĐỔI VỚI KHÁCH HÀNG ĐỂ ĐẦU TƯ RA NƯỚC NGOÀI
(theo các hợp đồng tín dụng còn hiệu lực đến 31/10/2011)

Tên khách hàng có hợp đồng tín dụng còn hiệu lực	Quốc gia, vùng lãnh thổ sẽ đầu tư	Tổng vốn vay theo Hợp đồng tín dụng		Số vốn vay đã trả	Dư nợ cho vay tại thời điểm 31/10/2011	Mục đích sử dụng vốn vay	Tình trạng hoạt động
		Đã giải ngân	Chưa giải ngân				
1.							
2.							
3.							
4.							
5.							
6.							
.....							
.....							
Tổng số							

..... ngày.....tháng.....năm 2011

Lập biểu

Kiểm soát

Tổng giám đốc (Phó Tổng giám đốc)

Ghi chú:

- Đối với các Hợp đồng tín dụng bằng ngoại tệ thì quy đổi thành VND
- Về mục đích sử dụng vốn vay: Ghi rõ ngành, lĩnh vực đầu tư kinh doanh mà khách hàng sẽ sử dụng vốn vay để đầu tư
- Về tình trạng hoạt động: nêu rõ hiện trạng hoạt động (gặp khó khăn thua lỗ, đang có hiệu quả, thu được lợi nhuận) của doanh nghiệp.
- Đề nghị ghi rõ họ tên, địa thoại liên lạc người lập biểu.